



UNIVERSIDAD DE AMÉRICA

**Colección  
Hilando Memoria  
Indígena**



Fundación Universidad de América

**El arte del tejido entre  
los hombres de la etnia Wayuu  
de la Guajira colombo-venezolana**

## **Fundación Universidad de América**

Jaime Posada Díaz  
Rector

Ana Josefa Herrera Vargas  
Vicerrectora Académica y de Posgrados

Luis Jaime Posada García-Peña  
Vicerrector de Desarrollo y Recursos Humanos

## **Museo de Trajes Regionales de Colombia**

María del Pilar Muñoz Jiménez  
Directora

Elvia Isabel Perry Torres  
Coordinadora Area Cultural, Investigaciones y  
Colección Hilando Memoria

Ximena Muñoz Perry  
Coordinadora Area de Museo grafía,  
digitalización, Publicaciones y  
Colección Hilando Memoria

Equipo Area Educativa  
Consuelo Osorio Galindo  
Margarita Ayala  
Sandra Dimaté Onofre

Equipo Area Administrativa  
Ángela Rivera Morales  
Johana Paola Cárdenas Albarracín  
Virginia Rincón Bello

## **Colección Hilando Memoria Indígena**

Andrés Plazas Torres  
Coordinación Editorial

Fernando Herrera Gómez  
Corrección de Estilo

Elizabeth Márquez  
Fotografías

Ramón González Jusayu  
Dibujos

Elograf Ltda  
Preprensa Digital

Escala Ltda  
Impresión

## **AUTORES**

### **Iris Aguilar Ipuana**

Miembro de la etnia Wayuu, nacida en el departamento de la Guajira, pertenece al Clan Ipuana. Artesana y líder comunitaria, ha participado en diversas ferias artesanales nacionales e internacionales y ha sido ganadora de innumerables premios por su arte y como dirigente de su pueblo. Colaboró como funcionaria de Asuntos Indígenas del Ministerio de Gobierno (hoy del Interior) en el Departamento de la Guajira.

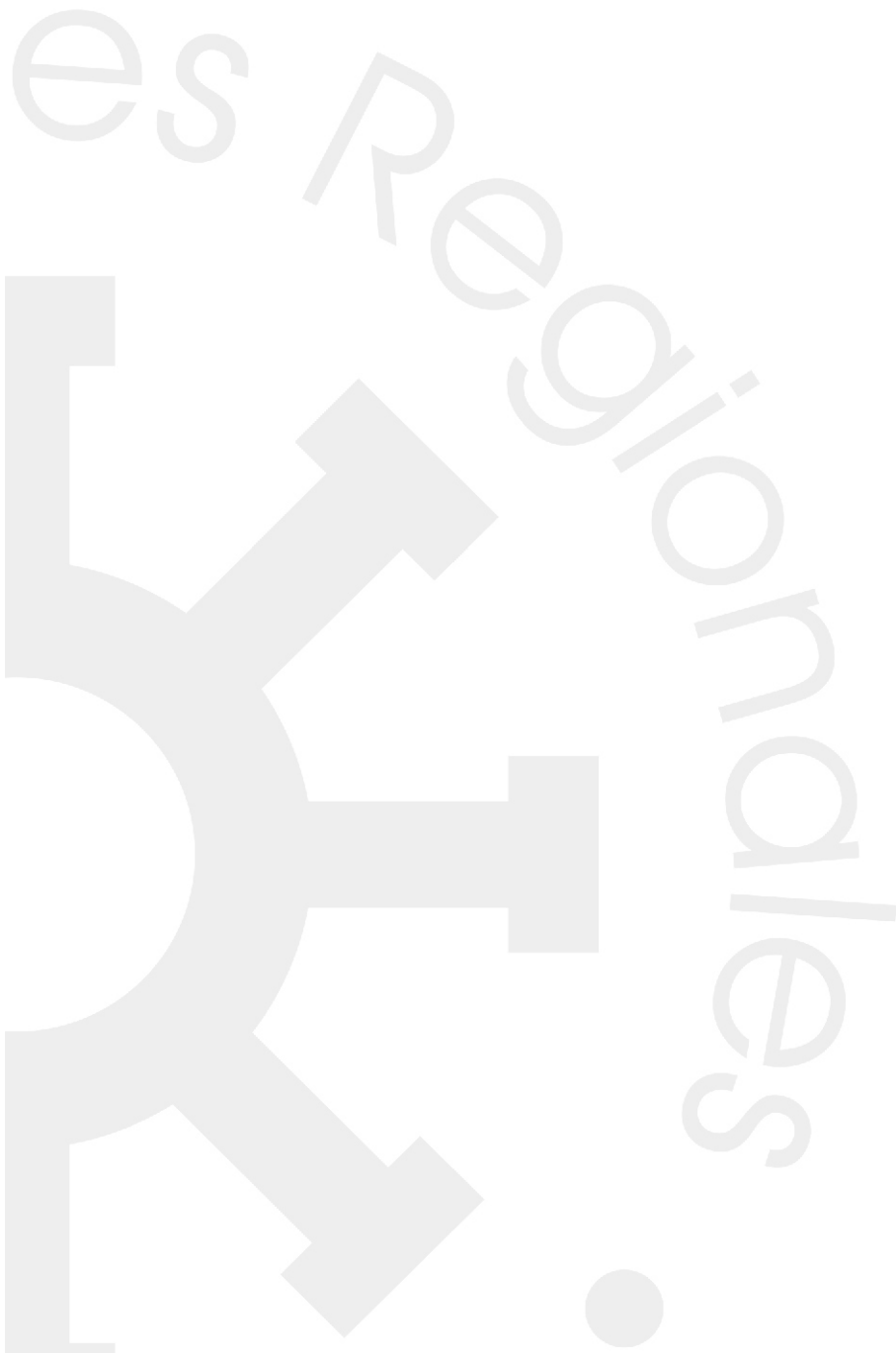
### **Elizabeth Márquez Reyes**

Nacida en la ciudad de Bogotá, Antropóloga egresada de la Universidad de lo Andes. Fue Jefe de Asuntos Indígenas del Ministerio de Gobierno (hoy del Interior) para el departamento de la Guajira. Lleva trabajando con la comunidad Wayuu más de 15 años. Actualmente es gestora y promotora de proyectos de desarrollo para el pueblo Wayuu y asesora de la fundación Ayata'ain.

ISBN: 958-

© Fundación Universidad de América, Bogotá, 2006  
Impreso en Bogotá - Colombia, noviembre de 2006

**PORTADA:** Sergio Cohen utilizando su vestuario cotidiano.



**EL ARTE DEL TEJIDO ENTRE LOS HOMBRES  
DE LA ETNIA WAYUU DE LA GUAJIRA  
COLOMBO-VENEZOLANA.**

## **AGRADECIMIENTOS**

A los miembros de la comunidad Wayuu por su singular forma de ver el mundo y por compartir con otras culturas la riqueza de sus tradiciones: En Aluisira a Antonio Ipuana, su hijo Danilo Epieyu, sus esposas Mariana y Virginia Epieyu. A los hombres de la Sabana Juan Epieyu, David Epieyu, Horacio Epieyu, Feliciano Ipuana y Ricardo Ipuana. En Orroco a Agena Ipuana y a sus hijos. En Guarerapa a Ramón González Jusayu. En Kayulaisumana a Silvio Pushaina, el Tata. En Karralouttamana a Carlos Pushaina. En Makuu a Ursula Aguilar Ipuana. En Uribia a Cecilia Bonivento y María Teresa Lindao Uriana.

Al Ministerio de Cultura por hacer posible esta publicación a través de un aporte, proveniente del Programa Nacional de Concertación.

## PRESENTACIÓN

La cultura Wayúu, a través de siglos de existencia, ha logrado mantener sus tradiciones, mitos y leyendas que sustentan su mundo espiritual, a pesar de haber tomado algunos elementos y valores ajenos a su cultura.

Las mujeres, desde tiempos ancestrales, se han distinguido por ser expertas tejedoras que elaboran objetos en diversas técnicas con gran colorido y diversidad de diseños.

En el arte del tejido, los hombres tienen también su propia historia y preservan la tradición que se expresa través de técnicas propias de elaboración de los aperos de los animales, las waireñas, los sombreros y las mochilas de fibra natural.

Esta alianza del **Museo de Trajes Regionales de Colombia** de la **Fundación Universidad de América** y las **comunidades indígenas**, ha permitido cumplir con el propósito de la publicación **Hilando Memoria Indígena**, fortaleciendo la identidad y la memoria de los pueblos indígenas -en este caso de los Wayuu- y con la creación de este espacio de intercambio de saberes.

2004, 01, 01



El arte de los aperos. Caballo adornado con borlas .

# ARTE DEL TEJIDO ENTRE LOS HOMBRES DE LA ETNIA WAYUU DE LA GUAJIRA COLOMBO-VENEZOLANA.

## EL MUNDO MÁGICO RELIGIOSO

### Creencias y Ritos

Para la sociedad Wayuu, existe un código que ordena y regula los intercambios simbólicos que en ella ocurre. Este código es una forma del saber explicativo del hombre, sus relaciones con la naturaleza y el universo que se expresa a través de sus creencias y prácticas mágico-religiosas.

Maleiwa, es el espíritu que interviene en el nacimiento y muerte de los Wayuu; es el ser creador, es la figura central del mundo religioso y el propiciador de las lluvias y de los fenómenos naturales. De allí que los Wayuu se consideren descendientes de las fuerzas del cosmos: M'ma (tierra), Juyá (lluvia), Jo'uttai (viento), deidades benévolas.

La comunidad Wayuu rinde un ferviente culto a los muertos -Yoluja'a-. Conocedores del bien y del mal, identifican a Wanulúu como un espíritu maligno en contraposición a Maleiwa encarnación del bien. Aquel es destructor de

Agena Ipuana.

todo cuanto se propone; sus auxiliares son, el hambre, la sequía, las pestes, las enfermedades; otro aliado de Wanulúu es Yoluja'a o espíritu de los muertos, que sale en las noches para intentar robar las almas de los vivos. Los Wayuu creen que la muerte es la separación del cuerpo y la liberación del alma. Después de su fallecimiento y antes del segundo entierro, el Yoluja'a según las creencias está presente en casas y poblados. Los entierros entre los miembros de la cultura Wayuu son acontecimientos muy importantes, en los cuales los familiares tienen que actuar, para que la persona extinta tenga una buena y honorable despedida. Los muertos viven plenamente como espíritus e intervienen en forma continua en la vida de los vivos, por lo tanto, es necesario realizar una serie de ceremonias. Tradicionalmente, cuando muere un Wayuu, sus restos son velados uno o dos días con sus noches, según sea su estatus socio económico. Entre grandes manifestaciones de duelo y dolor, familiares del difunto, con el rostro cubierto, lloran por horas con llanto seguido y

Tejiendo cordones wayuu.



lastimero. Si un vivo viola estos principios, puede disgustar al espíritu y ponerlo en su contra, por lo cual resulta peligroso no seguir la práctica de las ceremonias.

Según las creencias de los Wayuu, se muere dos veces: por primera vez en el momento en que se desaparece físicamente, cuando el alma se libera del cuerpo. Se muere por segunda vez, cuando se exhuman los restos y se colocan en una vasija de barro para su segundo velorio y entierro. A partir de entonces el alma de los muertos emprende su último viaje por el cosmos, llegando a Jepira, morada final.

Los eventos de muerte y entierro de un miembro de la comunidad son grandes acontecimientos. Estos son días de camaradería que refuerzan los lazos de amistad, solidaridad y cooperación por cuanto permite reunir miembros de los diferentes clanes Wayuu.

### **El Piache u Ou'utchi**

En la Guajira, la medicina es sinónimo de Piache médico tradicional-, que cura todo con hierbas y otras sustancias tradicionales. El Piache, es la persona que al adquirir poder espiritual mediante una experiencia visionaria, es llamado por miembros de la comunidad para conjurar los males, enfermedades, conflictos familiares, pestes, etc. Según la tradición, el Piache está revestido de virtudes esenciales obtenidas a través de sueños o trances que se interpretan como la incorporación de uno o varios espíritus protectores denominados Seyúu, los cuales cuentan con poderes sobrenaturales para rescatar a un espíritu en situación difícil. El Piache con ayuda del Seyúu puede asistir a una persona amenazada por Wanulú o espíritu maligno.

Los Piache, generalmente son mujeres que realizan trabajo tradicional, formulan y hierbas y preparan pociones a base de cortezas de árboles, cuya composición se supone revelada por el espíritu auxiliar a través de los sueños. De hecho se trata de medicinas bajo la forma de pequeños cilindros elaborados a base de plantas frescas.

En el proceso de curación el Piache en una especie de trance absorbiendo durante el proceso jugo de tabaco masticado, invoca a los espíritus. El ritual se acompaña de cantos, gritos, soplos y del sonido de las maracas. Usando un lenguaje secreto, puede revelar el nombre de la enfermedad, identificar a los encubridores, a los que dañan el alma del enfermo e interpretar los sueños. Al entrar en comunicación con el espíritu auxiliar, el Piache enumera las exigencias materiales que éste hace y que pueden ser joyas, dinero y animales domésticos. Una vez satisfechas estas condiciones por el enfermo o su familia, el Piache emprende un canto prolongado entrecortado, como acción emotiva. Esto viene a significar la lucha que su espíritu auxiliar establece para sustraer a sus guardianes el alma prisionera, esperando finalmente que sus artes mágicas devuelvan la salud al enfermo.

### **Los sueños**

Los wayuu manifiestan sus inquietudes a través de fuerzas sobrenaturales. El sueño, dentro del mundo de sus creencias, es una predicción. A través de él interactúan con su ser supremo o Maleiwa quien transmite mensajes muy precisos cuyo significado les puede afectar la vida diaria.

Los sueños tienen el poder de despertar intensas emociones, orientan el desarrollo de los acontecimientos en la cotidianidad y anuncian buenos o malos augurios. En algunos casos, cuando no es posible interpretar el significado o mensaje del sueño se acude al Piache u Ou'utchi para que lo descifre.

Mujeres wayuu hilando.







Mujeres Wayuu se preparan para tejer.

## EL ARTE DEL TEJIDO

El tejido ha sido siempre una tradición entre los Wayuu. Se han conservado ritos y leyendas que refuerzan el conocimiento y el arte de tejer especialmente referidos a las labores femeninas.

Según el mito Wale'kerü, la araña les enseñó el arte de tejer a los Wayuu. De acuerdo con la leyenda narrada en wayunaiki por Úrsula Aguilar Ipuana y traducida por su hija Iris Aguilar Ipuana: "Wale'kerü, es la araña, enseña a tejer a los Wayuu, era la tejedora por excelencia; siempre que amanecía ya tenía muchos objetos elaborados entre ellos fajas y chinchorros. Los Wayuu intrigados preguntaban cómo los hacía y ella les contó que al principio solo le había enseñado a una mujer siempre y cuando le dieran un burro y

una chiva, dice la mujer que primero aprendió. Con el transcurrir del tiempo Wale'kerü, se enamoró de un hombre de su misma étnia, él la llevó donde su familia y la madre del hombre le dijo: aquí está el material para que hagas fajas. Wale'kerü, como buena arañita se comió todo el algodón y cuando lo devolvía el hilo salía ya torcido y preparado. Ella tejía siempre de noche y en las horas de la madrugada la faja ya estaba hecha. Wale'kerü hacía caminitos en cada dibujo o sea los kannas y así las Wayuu aprendieron. Cuando las muchachas estaban en el encierro ella les enseñaba y les decía que tuvieran buena conducta, nada de distraerse y mucha atención a la enseñanza por que ella no iba a estar para siempre con ellas y de allí que las Wayuu aprendieron con Wale'kerü su arte"

## **LA IMPORTANCIA DE LA LANIÍA EN EL ARTE WAYUU**

En el universo simbólico tradicional de la cultura Wayuu, existen las contras o laniías, es el espíritu sobrenatural presente en los vegetales. El individuo a través del contacto con la naturaleza va construyendo un universo imaginario que le ayuda a erigir su historia a través de relatos que se transmiten de generación en generación.

La laniía o contra es por lo tanto un amuleto de gran estima, valor y prestigio dentro de la comunidad; tiene el encargo de encaminar a las personas con la buena fortuna y brindarles prosperidad. Las contras o laniías se utilizan para diversos menesteres: para obtener éxito en los negocios, en el amor, en la cacería, en el arte, o para abrir puertas y hacer prosperar todo bajo el reino de la justicia.

Su presencia se hace visible a través de los sueños; para que haya un buen entendimiento es necesario hablarle, comunicarle las necesidades y de vez en cuando ofrecerle una comida para que se mantenga activa y haya reciprocidad entre las partes, es decir entre el individuo y la contra o laniía. Para hombres y mujeres tejedores, con la laniía o "contra" llegan a conocer el secreto de su arte.

Según palabras de Iris Aguilar Ipuana, maestra del arte Wayuu "la laniía o "contra" es una transformación de la energía del saber, es la fuerza que da la vocación".

Dependiendo del status socio - económico, los hombres desarrollan sus habilidades manuales. Los conocimientos pasan de generación en generación; los antepasados que tienen el saber buscan el momento propicio para trasmitirlo a las otras generaciones.

## **ELEMENTOS QUE CONSTITUYEN EL ARTE ENTRE LOS HOMBRES WAYUU**

### **SKORORO - Aperos**

Hasta mediados del siglo XX los Wayuu eran conocidos como la gente del caballo. Hoy

aunque disminuidos los rebaños de caballos, mulas y burros, representan un importante medio de transporte. Estos animales son símbolo de prestigio social y constituyen un orgullo para sus dueños, de allí la fina y delicada elaboración de los aperos y sillas, labor realizada por los hombres de la comunidad. Los aperos están constituidos por los siguientes elementos:

La Esterilla se confecciona en un telar vertical, con una en una estructura en paja gruesa que hace de armazón. Esta va cosida de una manera que recuerda el amarrado del techo del rancho cuyo material es el o yotoloro, fibra vegetal sacada del corazón del cactus.



Esterilla.

La silla está compuesta por un armazón de madera elaborado de una sola pieza y forrado en cuero de res. Encima viene la mantilla también en cuero.



Peyon.

El **peyón** es un tapiz con un diseño de gran colorido y belleza que cubre la silla, el cual va ajustado por una faja tejida.

La **cincha**, es una especie de faja elaborada en hilaza de algodón utilizada para ajustar y sostener la silla en el animal.

La **kutpera**, es una especie de baticola que se elabora en la técnica de osonuchii en hilo de diversos colores y diseños.



Kutpera.

El **cabezal** y la **jaquima** están elaborados en diversos tipos de tejidos generalmente en hilos de diversos colores con borlas de lana; algunas veces los fabrican en cuero.



Cabezal y jaquima.

El **bazal**, es una pieza elaborada en cuero, que se utiliza para amansar lo caballos, mulas y burros.

## Accesorios

Parte de la indumentaria tradicional de la comunidad Wayuu lo constituye el sombrero tejido en paja y adornado con diseños de figuras geométricas en diversos colores que le dan gran vistosidad, elaborado únicamente por algunos hombres conocedores de su técnica.



Sombrero.

Las waireñas, especie de cotizas elaboradas por algunos hombres de la comunidad; están constituidas por una suela en cuero o llanta reciclada y unos cordones o piezas de tejido plano.



Técnica de elaboración de las waireñas.

Elaboran igualmente algunos elementos de uso cotidiano como la mochila o katoüi tejida en fibra vegetal utilizada para transportar carga pesada y las totumas decoradas como recipiente para almacenar líquidos y objetos.

## **HISTORIAS DE VIDA CON EL ARTE WAYUU**

El arte de elaborar objetos propios de la cultura, resalta la creatividad y la singular belleza con que los hombres wayuu demuestran su destreza, el apego a las tradiciones y cómo los sueños van acompañados de ritos que ayudan a construir modelos de vida de esas actividades tan significativas que permiten conservar su patrimonio en la encrucijada entre dos mundos.

Los hombre mayores en la comunidad enseñan a los jóvenes y estos observando a sus mayores aprenden a tejer los aperos de caballos, mulas y burros, a trabajar las waireñas y los sombreros.

### **El arte de los aperos**

Antonio Ipuana, de la ranchería de Aluisira, es un maestro en el arte de elaborar los aperos

de los animales; él heredó de su tío materno este saber.

Antonio tiene seis hijos hombres; al menor de ellos llamado Danilo Epieyu, cuando tenía trece años, le aconteció lo siguiente: Mariana Epieyu, su madre, le vió el interés por el arte de su papá; el muchacho le comentaba qué porque soñaba tanto con las culebras y ella se reía de él y le preguntaba: “¿qué te hizo la culebra, te persiguió, te picó, se te atravesó, en qué forma, cómo la viste, de qué color era, si tenía diseño?”. El le contestaba que en el sueño “había un montón de culebras entre ellas la boa, la coral, la cascabel y una culebrita delgada de color marrón que le dicen bejuco o cachanai”. Ella le seguía paso a paso su interés por el tema pero veía que no lo desarrollaba, porque se lo impedía la otra cultura, es decir la “alijuna”, la de la escuela. Pasó el tiempo y a Danilo como a cualquier niño, le llegó el momento de ver el arte de su papá, hasta que un día cogió los hilos y los empezó a trabajar y a engrosar con la “carrumba” .

Caballo adornado con borlas tradicionales.



La mamá al observar estas actitudes, le colocó el kanaspi, amuleto del arte, en la cabecera debajo de la almohada y esto ayudo más al niño a fortalecer su arte. Aprendió la técnica del osonuchii, que consiste en retorcer hilos de colores, generalmente con la carrumba, los cuales posteriormente se ensortijan y se van tejiendo con una aguja de madera. Con esta técnica se elabora la baticola de los caballos mulas y burros y actualmente se fabrican otro tipo de artesanías como la agarradera de las mochilas.



Miembro del clan Epiyau, trabajando la técnica del osonuchi.

Danilo ya sabe el arte de elaborar los objetos con que se adornan los caballos. Hoy en día él se ha convertido en instructor para transmitir su conocimiento a otros miembros de la comunidad

Cerca de la ranchería de Antonio Ipuana encontramos un grupo de hombres encabezados por Juan Epiyau, quien es un maestro en la elaboración de los cordones, riendas y demás adornos de caballos, mulas y burros. Su relato se refiere a cómo “en sueños las culebras, la tortuga o morrocoy

juegan con él. Cuando la culebra esta quieta, la agarra y puede recrearse con ella, es para jugar con los hilos y aparecen los diferentes diseños o kanaas. Cuando la culebra salta, brinca, no se deja domar, está arisca son diseños muy difíciles y no se aprenden con facilidad. Las intenciones son de aprender la técnica como debe ser, pero la culebra no se deja agarrar; él está desbaratando, la culebra lo trastorna. Tiene que tener muy claro las hebras del diseño o de lo contrario el trabajo no sale de calidad. La culebra alborotada indica que debe desbaratar varias veces, no sale como quiere, vuelve a intentar el mismo diseño, tiene mucho dibujo en la cabeza. Las culebras que más le gustan son la boa y la cascabel, se le aparecen a veces por los caminos, él las quiere no las mata, cuando se encuentra una tortuga o morrocoy y se deja acariciar o jugar, se entrega, es arte. Se apropia de los diseños y no vuelve a soñar”.

Agena Ipuana, el arte y sus caballos de la ranchería de Orroco. Su ocupación viene por el lado de su papá, hace 75 años. Lo aprendió entre los 15 y 16 años, de sus tíos paternos. El papá siempre tuvo animales; su arte era para adornarlos o para hacer regalos a personas especiales y no para vender.



Jáquimas con las que se adornan caballos, mulas y burros

Agena observando a su papá aprendió la técnica y los diseños. Siempre ha tenido animales; prepara a sus caballos para competir en las carreras y adquirir gran velocidad, con una hierba que se llama JAWAIPÍ; con ésta los baña cuando la luna esta creciente y se la da a tomar en la mañana. Este saber tan poderoso lo tienen algunos hombres Wayuu. De nuevo aparece la contra o laniía.



Caballo con adornos multicolores.

Los diseños de los cordones para embellecer a los animales son tomados de la naturaleza, sirven de jáquima para los caballos, adornados también con borlas muy vistosas.

Agena elabora también la montura de las sillas; con la madera del árbol Palo del Brasil fabrica el esqueleto y lo forra con piel de vaca. El cabezote que utiliza para la silla, lo adquiere en el comercio.

El peyón de diferentes colores y diseños se coloca sobre la silla. Para su elaboración se

utiliza una lona templada en un bastidor con una aguja especial, que al puyar la tela va creando el dibujo, generalmente como una representación de la naturaleza.



Caballo utilizando el peyón sobre La silla de montar.

Para amansar al caballo o animal arisco, se utiliza el bazal, pieza elaborada en cuero de vaca, trenzada manualmente.



El bazal.

## El arte de las waireñas o cotizas



Carlos Pushaina, en el proceso de elaboración de las waireñas utilizando la maquina tradicional wayuu, exclusiva para este arte.

Con Carlos Pushaina, en su ranchería de Karraloutamana, encontramos el artista de las guaireñas o cotizas, especie de calzado muy difundido entre hombres y mujeres. En su narración anota que cada persona nace con su don, su conocimiento es espiritual y se adquiere a través de revelaciones, de sueños, momento durante el cual se abre la mente para posteriormente llevarlo a la práctica. La figura de los tejidos vino de la revelaciones, es el conocimiento Waleker; es la araña quien en un principio les enseña a los Wayuu, cómo trabajar los hilos y a componer los diseños que se denominan Kanaas. En su relato aparece el comegen que es el que enseña a remendar el tejido. Los diseños de las guaireñas son abstracciones de la naturaleza. La herramienta de trabajo para elaborar las guaireñas es una maquina inventada por los Wayuu; fabricada en hierro y compuesta por dientes metálicos a través de los cuales van

tejiendo los hilos de hilaza, algodón y nylon. Finalmente las piezas tejidas las cosen a las suelas que elaboran de caucho reciclado de llantas o de cuero.

## El arte de las totumas y las mochilas

En Kayulainsumana, está Silvio Pushaina a quien le dicen cariñosamente “tata”. Le encanta tallar las totumas o itas con diferentes diseños o kanaas. Estos totumos los utilizan para almacenar líquidos y guardar objetos.

Katoüi, es un tipo de mochila elaborada por los hombres generalmente de cabuya; se utiliza para cargar objetos pesados y vasijas cerámicas o plásticas, en las que se envasa el agua.



Silvio Pushaina, cariñosamente llamado “Tata”, viejo maestro en el labrado de las totumas y en la elaboración de las Katoüi o mochilas en fibra vegetal.

## El arte de los sombreros



Ramón González Jusayu trabaja el arte de los sombreros.

Por el camino hacia el Cerro de la Teta está la ranchería Guarerapa donde se encuentra Ramón González Jusayu trabajando los sombreros. El explica que en Nazareth (Alta Guajira) nació este oficio; allí se encontraba la Palma de Iraca, que entre los Wayuu se llama Ishi, pero que se ha venido extinguiendo por lo cual se ven obligados a adquirir esta materia prima en Perijá. Anteriormente la fibra utilizada para el diseño se tinturaba solo con negro mezcla compuesta por una sustancia extraída de la semilla del árbol del dividivi y barro. Actualmente se utiliza la pintura de aceite que viene con poca variedad de colores.

El sombrero se elabora a mano con la técnica de trenzado con punto paleteado. Antiguamente se utilizaba el sombrero de ala ancha el cual ya no se elabora porque tiene mucho trabajo.



Manejo de la palma Ishi, fibra vegetal utilizada en el tejido de los sombreros.

Los diseños más utilizados son:

Iwouya	Primavera
Maikusiyyaa	Flor de maíz
Molokonayaa	Tortuga o morrocoy
Jolotsouyaa	Estrella
Masenayaa	Flauta



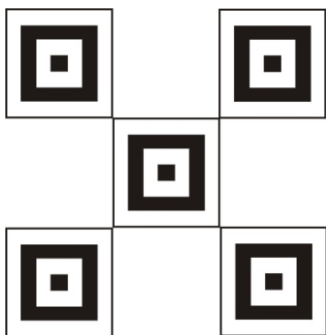
Sombreros con diferentes tipos de diseños.



Kannas o diseños de los sombreos.



MASENAYAA



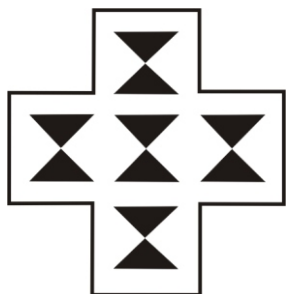
PAÑERROUYAA



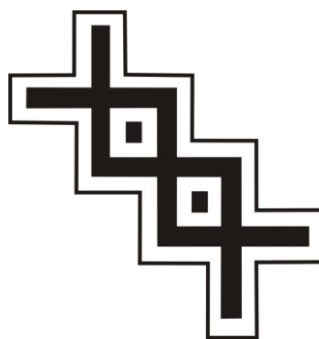
IWOUYA



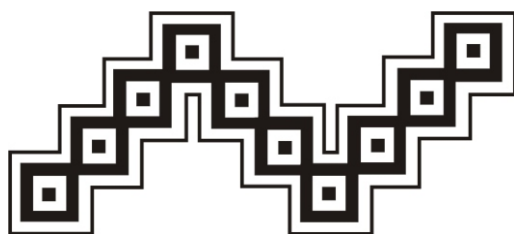
MAIKUSIYAA



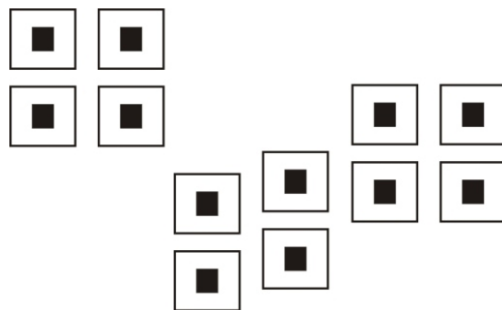
JALIYANAYA



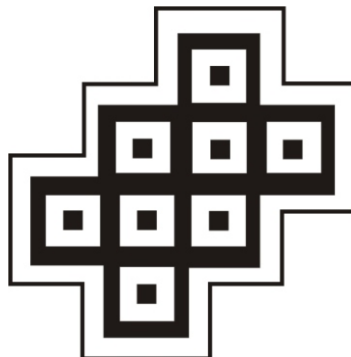
OUSEYAA



KUTPERROUYAA



JOLOT SOUYAA



MALOKONAYAA

## GLOSARIO

**Alijuna:** Extranjero  
**Laniía o Contra:** Amuleto  
**Kanaspi:** Amuleto del Arte  
**lita:** Totumo  
**Iwouya:** Primavera  
**Maikusiyaa:** Flor de Maíz  
**Ama:** Caballo  
**Wüi:** Serpiente  
**Molokonayaa Molokona:** Tortuga o Morrocoy  
**Wale'kerü:** Araña  
**Maleiwa:** Ser supremo  
**M'ma:** Tierra  
**Juya:** Lluvia  
**J'outtai:** Viento  
**Jolotsouyaa:** Estrella  
**Wüin:** Agua  
**Osonuchii:** Técnica de tejido  
**Ishi:** Palma de Iraca  
**Kanaas:** Diseños  
**Katoüi:** Mochila en fibra vegetal  
**Wopumün:** Hacia el camino  
**Skororo:** Aperos  
**Awapi:** Mezcla de hierbas  
**Yoluj'aa:** Espíritu de los muertos  
**Wanuluu:** Espíritu del mal  
**Ou'utchi:** Piache, Médico tradicional  
**Seyuu:** Espíritu protector  
**Weinshi:** El tiempo  
**Palashi:** Deidad del mar  
**J'outtai:** Deidad de los vientos  
**Pürchipu:** Palabrero  
**Jepira:** Morada final del alma  
**Masenayaa:** Flauta  
**Kaasha:** Tambor  
**Taliray:** Arco musical  
**Trompa:** Instrumento de metal  
**Tootroyoy:** Flauta  
**Sawawa:** Flauta de 5 orificios  
**Maasi:** Flauta tubular  
**Waway:** Flauta de 3 agujeros  
**Sisiraa:** Maraca  
**Jeyukuaya:** Paso de la hormiga (Yonna)  
**Petkuaya:** Paso de la perdiz (Yonna)  
**Anuwanakuaya:** Paso del rey gallinazo (Yonna)

**Wainpiraikuaya:** Paso de la pauraleta (Yonna)  
**Wawachikuaya:** Paso de la tortolita (Yonna)  
**Samutkuaya:** Paso de gallinazo (Yonna)  
**Mushalekuaya:** Paso de la caricia (Yonna)  
**Jayumulerkuaya:** Paso de la mosca (Yonna)  
**Karaikuaya:** Paso del aclaraban (Yonna)  
**Chocokuaya:** Paso del trompo (Yonna)

## BIBLIOGRAFIA

-“**Arte Wayuu**” Presentación y catálogo de la producción artesanal de la comunidad indígena Wayuu- Colombia. Publicado por el Departamento de Relaciones de Relaciones Públicas, INTERCOR, Barranquilla, julio de 1990.

-“**El Camino de los indios muertos**”, Perrin Michel. Monte Avila Editores, Caracas 1980.

-“**Estudios Generales del suelo de la alta y baja Guajira**”, IGAC, Bogotá 1978.

-“**Riohacha y los indios guajiros. Ecoeditores**”, Henry Candeler, Bogotá 1994.

-“**Iwouya, La guajira a través del Tejido**”, Liliانا Villegas, Alberto Rivera. . Internacional Petroleum Ltd INTERPOL. Litografía Arco, Bogotá, 1982.

-“**La Guajira**”, Gerardo Ardila C. (ed), varios autores. Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, 1990.

-“**Censo Colombo venezolano de la etnia Wayuu. DANE**”, Corpoguajira, Carbocol. Departamento de la Guajira, Agosto, 1992.

-Karmen Ramírez Boscán, Activista y difusora de la cultura wayúu. Documento de internet, Organización Wayúu Munsurat [www.colombia.com wayunkerra@ami.net.co](http://www.colombia.com.wayunkerra@ami.net.co) .

## QUIENES SON LOS WAYUU

Los Wayuu son una tribu de pastores que habitan la árida península de la Guajira en el norte de Colombia y noreste de Venezuela. Esa península es la extensión más extrema al norte de la masa continental suramericana. El territorio considerado por la comunidad como una unidad territorial única, ocupa una extensión de 15.380 km<sup>2</sup>, de los cuales 12.000 km<sup>2</sup> corresponden a los municipios de Uribia, Manaure y Maicao en la Guajira Colombiana y 3.380 km<sup>2</sup> al Distrito Páez del Estado de Zulia en Venezuela.

El territorio lo dividen los Wayuu en tres regiones principales: Wüipümüin (de Wüin “agua”), alta guajira donde se encuentran amplias estepas desérticas; Wopümüin (“hacia el camino”) parte meridional o Baja Guajira tierra fértil surcada por numerosos ríos que bajan de las estribaciones de la Sierra Nevada de Santa Marta y Jala'ala, zona central y montañosa de transición donde crece alguna vegetación poco frondosa y arbustos espinosos propios de tierras áridas.

La comunidad Wayuu está compuesta aproximadamente por 300.000 indígenas que habitan la Guajira Colombo-Venezolana, planicie semidesértica de grandes contrastes naturales, cuyo paisaje se transforma sensiblemente a lo largo de todo el territorio. La población Wayuu de ascendencia Arawak. Esta última cultura tuvo su asiento central en la cuenca Amazónica en el actual Brasil pero debido a las fricciones interétnicas, quizás por conflictos, unidos al deseo de expansión, se fragmentó en varios grupos, uno de los cuales partió hacia la Guajira, pasando por el lago de Maracaibo, estableciendo contactos con grupos dispersos de todas las regiones. Esto sucedió posiblemente entre 4.000 y 3.500 A.C.

La versión Wayuu sobre sus orígenes que se mantiene en leyendas, mitos y cuentos es narrada por Iris Aguilar Ipuana de la Ranchería de Makuu. Se dice que cuando Maleiwa ser supremo y creador del mundo Wayuu, dispersó a los hombres para que lo poblaran, se olvidó de reservarle una parte de la tierra a la hija que vendría a poblar la Guajira. En el cielo donde vive Maleiwa, el buen espíritu que ha creado el agua, la tierra y todas las cosas que existen. Creó también a sus propias hijas. A quienes ya crecidas y muy hermosas entregó una gran extensión de tierra para que tuviesen por separado frutos que comer, montañas y ríos donde hallar sombra y agua. Sin embargo Maleiwa se olvidó de una de sus hijas, ella le hizo el reclamo. Ya todo estaba repartido pero Maleiwa, mirando su alrededor se fijó en un lago que era tan grande como el mar en el cual vivía Palaá, el espíritu del agua y determinó sacar de allí una tierra para su hija; de esta agua brotó la Guajira. La hija de Maleiwa se casó con Weinshi (el tiempo) y procrearon varias hijas, una de ellas se casó con Palashi (Maleiwa del mar) y tuvieron dos hijas: La lluvia (juya) y la primavera (Iiwa). Esta última se casó con el Dios de los Vientos, Jo'uttai, enlace del cual nacieron todos los Wayuu.

## FUNDACIÓN UNIVERSIDAD DE AMÉRICA

### MUSEO DE TRAJES REGIONALES DE COLOMBIA

El Museo de Trajes Regionales de Colombia, pertenece al Patronato de Antropología de la **Fundación Universidad de América**. Se encuentra ubicado en el centro histórico de Bogotá en las casas de Manuelita Sáenz y de los Derechos del Hombre. Fue fundado en 1972 por la antropóloga Edith Jiménez de Muñoz, con una colección resultado de años de investigación arqueológica y antropológica.

Su misión es adquirir, investigar, cuidar y poner al servicio del público de la ciudad, del país y del exterior, una muestra de trajes regionales, para que sean contemplados, recreados, comprendidos y estudiados, como parte del patrimonio cultural tangible e intangible de la Nación. Esta tarea se adelanta mediante exposiciones, talleres, visitas, seminarios y publicaciones.

El eje estructural del Museo es el traje, como elemento fundamental de la historia de los pueblos en el reconocimiento y afianzamiento de la identidad étnica y cultural, el cual incorpora en su diseño y elaboración diferentes factores como el clima, las actividades económicas de la región, la jerarquía, la posición social, las creencias mágico-religiosas y las diferentes visiones de vida.

El Museo recoge los trajes populares tradicionales usados hasta la mitad del siglo XX. Estos son el resultado del intercambio entre las culturas americana, española, y africana que se mezclaron, de acuerdo con el predominio de población blanca, negra e indígena. Reúne además los trajes de comunidades indígenas vivas y muestras de sus accesorios.

Calle 10 No. 6 - 20 / Tels. 2-826531, 3-410403  
museotrajesco@yahoo.com / www.uamerica.edu.co/museo

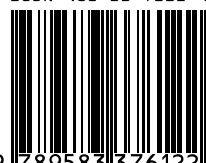


UNIVERSIDAD DE AMÉRICA



Fundación Universidad de América

ISBN 958-33-7612-4



9 789583 376122